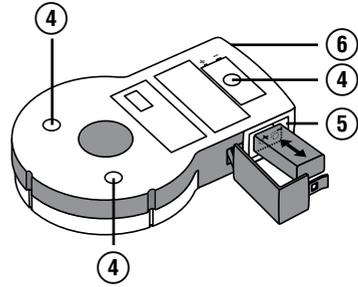
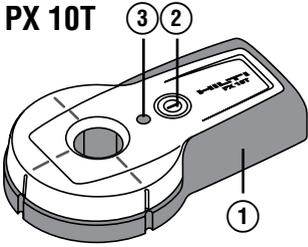


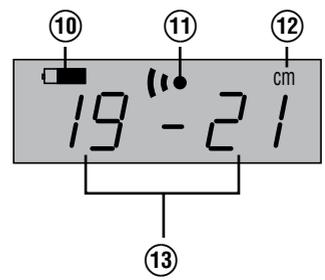
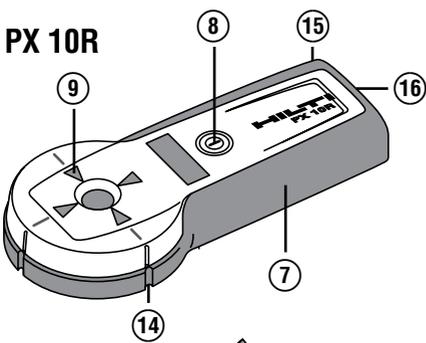
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Manual de instrucciones	es
Istruzioni d'uso	it
Gebraiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	no
Bruksanvisning	sv
Käyttöohje	fi
Manual de instruções	pt
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Instrukcja obsługi	pl
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Инструкция по експлуатации	ru
Instrucțiuni de utilizare	ro
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Kullanma Talimatı	tr
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh



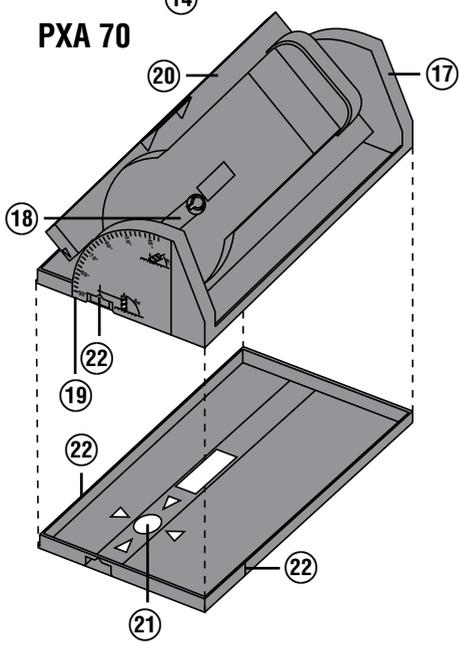
PX 10T



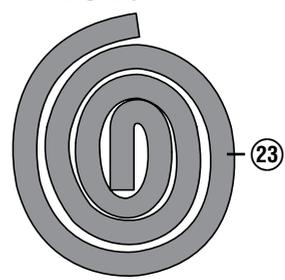
PX 10R



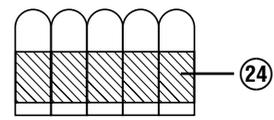
PXA 70



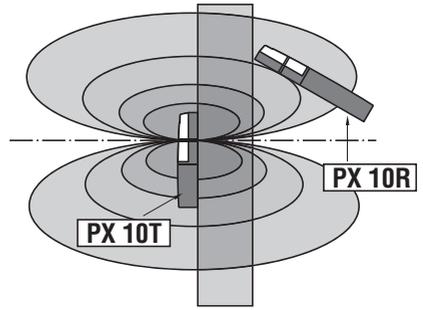
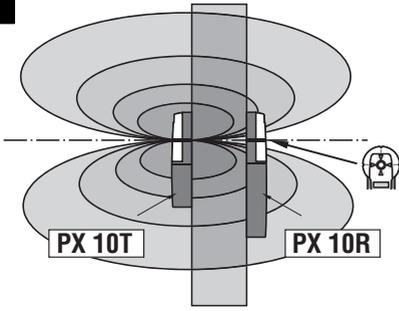
PUA 91



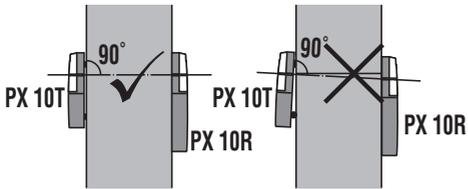
PUA 92



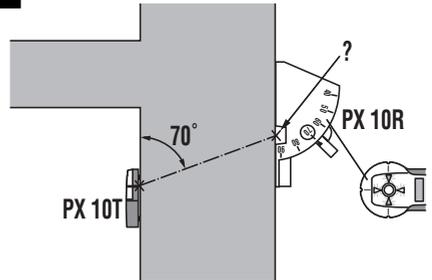
2



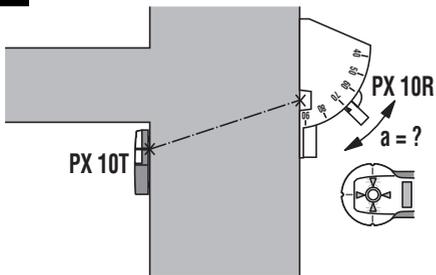
3



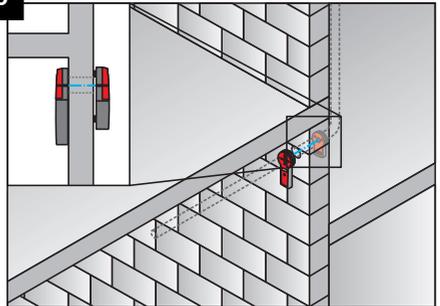
4



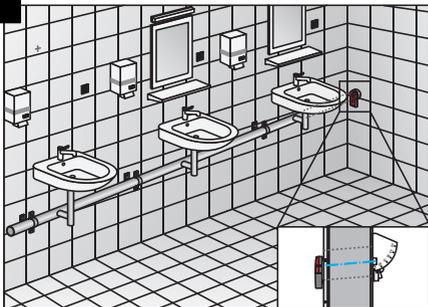
5



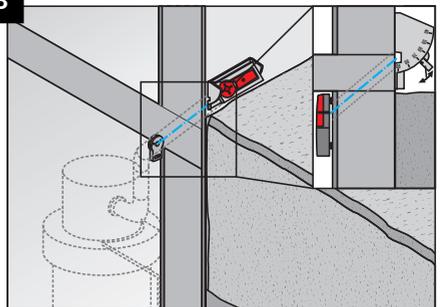
6

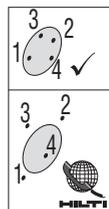
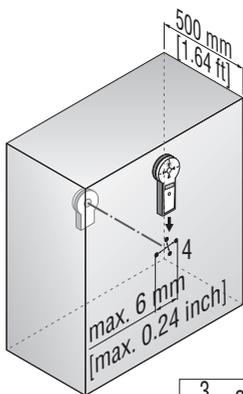
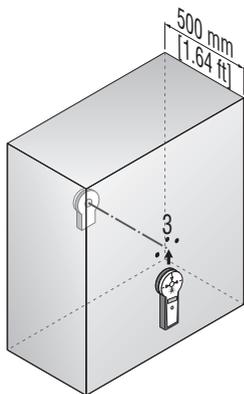
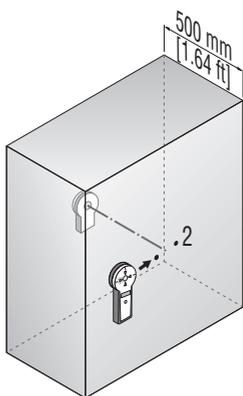
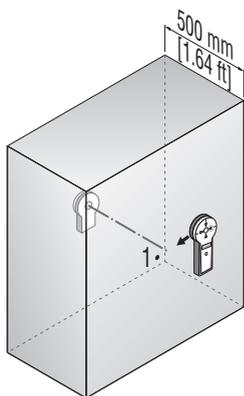


7



8





Транспойнтер PX 10

Перед использованием внимательно прочтите руководство по эксплуатации.

Всегда храните данное руководство по эксплуатации рядом с инструментом.

При смене владельца обязательно передайте руководство по эксплуатации вместе с инструментом.

Содержание	с.
1 Общие указания	171
2 Описание	172
3 Расходные материалы	173
4 Технические характеристики	173
5 Указания по технике безопасности	174
6 Подготовка к работе	175
7 Эксплуатация	175
8 Уход и техническое обслуживание	177
9 Поиск и устранение неисправностей	178
10 Утилизация	179
11 Гарантия производителя	179
12 Декларация соответствия нормам ЕС (оригинал)	180

1 Цифрами обозначены соответствующие иллюстрации. Иллюстрации см. в начале руководства по эксплуатации.

В тексте данного руководства по эксплуатации "транспойнтер PX 10" всегда обозначает 2 его компонента: PX 10T – "передатчик", PX 10R – "приемник". В тексте данного руководства по эксплуатации "инструмент" всегда обозначает транспойнтер PX 10.

Элементы управления и индикации **1**

- 1 Передатчик PX 10T
- 2 Кнопка "Вкл/Выкл"
- 3 Индикатор состояния
- 4 Углубления для адгезионной пасты
- 5 Гнездо для элементов питания
- 6 Ушко для наручной петли
- 7 Приемник PX 10R
- 8 Кнопка "Вкл/Выкл"
- 9 Указательные стрелки
- 10 Индикатор заряда элементов питания
- 11 Индикатор статуса сигнала
- 12 Индикатор единицы измерения
- 13 Индикатор дальности
- 14 Метка
- 15 Гнездо для элементов питания
- 16 Ушко для наручной петли
- 17 Адаптер угла наклона PXA 70
- 18 Держатель для PX 10R
- 19 Шкала угломера
- 20 Поворотная плата
- 21 Разметочное отверстие
- 22 Метка
- 23 Адгезионная паста PUA 91
- 24 Адгезионная лента PUA 92

1 Общие указания

1.1 Сигнальные сообщения и их значения

ОПАСНО

Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжёлые травмы или представлять угрозу для жизни.

ВНИМАНИЕ

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжёлые травмы или представлять угрозу для жизни.

ОСТОРОЖНО

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой лёгкие травмы или повреждение оборудования.

УКАЗАНИЕ

Указания по эксплуатации и другая полезная информация.

1.2 Обозначение пиктограмм и другие обозначения

Предупреждающие знаки



Опасность

Символы



Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации

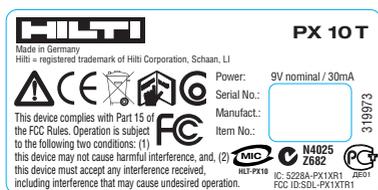


Направьте отработанные материалы на переработку



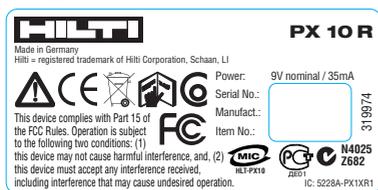
Запрещается утилизировать элементы питания вместе с бытовым мусором.

Заводская табличка PX 10T



Передачик

Заводская табличка PX 10R



Приемник

Расположение идентификационных данных на инструменте

Тип и серийный номер передатчика PX 10T указаны на заводской табличке. Занесите эти данные в настоящее руководство по эксплуатации. Они необходимы при сервисном обслуживании и консультациях по его эксплуатации.

Тип:

Серийный номер:

Расположение идентификационных данных на инструменте

Тип и серийный номер приемника PX 10R указаны на заводской табличке. Занесите эти данные в настоящее руководство по эксплуатации. Они необходимы при сервисном обслуживании и консультациях по его эксплуатации.

Тип:

Серийный номер:

2 Описание

2.1 Использование инструмента по назначению

Транспойнтер Hilti PX 10 является измерительной системой, состоящей из передатчика PX 10T и приемника PX 10R. Для измерения необходимо выровнять приемник относительно положения передатчика, а также вычислить расстояние между ними. Конструкция системы позволяет выполнять с ее помощью измерения сквозь стены и потолки. Благодаря этому пользователь может переносить точки с одной стороны стены на другую и одновременно определять толщину стены. При сквозном сверлении это упрощает процедуру определения места выходного отверстия на другой стороне кирпичной кладки/потолочного перекрытия (место входного отверстия отображается на дисплее). Возможно перенесение позиций, что помогает пользователю выбирать правильную длину рабочего инструмента (сверла или сверлильной коронки). В целях определения точки выходного отверстия, рассчитываемой на основе заданной опорной точки/угла, а также угла между двумя точками, транс-

пойнтер может использоваться в комбинации с адаптером угла наклона.

2.2 В комплект поставки входят:

- 1 Передатчик PX 10T
- 1 Приемник PX 10R
- 2 Наручная петля PDA 60
- 2 Элементы питания, 9 В
- 1 Адгезионная паста PUA 91
- 1 Адгезионная лента PUA 92
- 1 Руководство по эксплуатации
- 2 Сертификаты производителя
- 1 Чемодан Hilti
- 1 Адаптер угла наклона PXA 70
- 10 Штифты с маркировкой PUA 70

УКАЗАНИЕ

В зависимости от выбранного исполнения адаптер угла наклона и штифты с маркировкой в комплект поставки могут не входить.

2.3 Принцип измерения 2

Передатчиком создается магнитное поле. Это магнитное поле способно проникать сквозь кирпич, дерево, бетон и железобетон. Приемник откалиброван таким образом, что он находит центр проецируемого поля и рассчитывает расстояние между двумя компонентами транспойнтера, измеряя напряженность магнитного поля. Адаптер угла наклона разработан для сов-

местного использования с транспойнтером, поэтому измерение магнитного поля возможно даже в том случае, если приемник наклонен относительно передатчика.

УКАЗАНИЕ

Транспойнтер PX 10 подвержен воздействию металлических объектов. В то время, как симметрично расположенная железная арматура в бетоне почти не вызывает проблем при использовании инструмента, сварные элементы, арматурная сетка, листовый металл или массивные металлические опоры оказывают весьма негативное воздействие на работоспособность системы.

3 Расходные материалы

Принадлежности	Условные обозначения	Номер изделия
Адгезионная паста	PUA 91	273131
Адгезионная лента	PUA 92	273132
Наручная петля	PDA 60	282389
Адаптер угла наклона	PXA 70	273130
Штифты с маркировкой	PUA 70	340806

4 Технические характеристики

Производитель оставляет за собой право на внесение технических изменений!

УКАЗАНИЕ

Нахождение вблизи инструмента сварной арматуры, металлических листов или металлических подпорок может значительно ухудшить точность измерения. Например, при измерении толщины стены со сварной арматурной сеткой на дисплее отображается значение, превышающее фактическое расстояние на прим. 20%. При температуре ниже $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($14\text{ }^{\circ}\text{F}$) при толщине стены более 50 см (1,64 фута) возможны еще большие отклонения.

Технические характеристики	Указание значений
Точность определения местоположения, стандарт (макс. до 1 м/3,3 фута)	± 8 мм (7,87 дюйма: 0,32 дюйма) (Температура $+21\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($+70\text{ }^{\circ}\text{F}$), на толщину стены 200 мм)
Точность определения местоположения, максимально (макс. до 1 м/3,3 фута, без воздействия металлических объектов)	± 2 мм (7,87 дюйма: 0,08 дюйма) (Температура $+21\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($+70\text{ }^{\circ}\text{F}$), на толщину стены 200 мм)
Точность измерения толщины стены (макс. до 1 м/3,3 фута, за исключением адаптера угла наклона)	$\pm 5\%$ (Температура $+21\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($+70\text{ }^{\circ}\text{F}$))
Дальность измерения (стандарт)	0,05...1,35 м (от 2 дюймов до 4,5 футов)
Рабочая температура (PX 10T, PX 10R, PUA 91)	$-20\text{...}+55\text{ }^{\circ}\text{C}$ (от $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ до $+131\text{ }^{\circ}\text{F}$)
Рабочая температура (PUA 92)	$+10\text{...}+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ (от $+50\text{ }^{\circ}\text{F}$ до $+104\text{ }^{\circ}\text{F}$)
Температура хранения	$-25\text{...}+70\text{ }^{\circ}\text{C}$ (от $-13\text{ }^{\circ}\text{F}$ до $+158\text{ }^{\circ}\text{F}$)
Источник питания (PX 10T, PX 10R)	для каждого инструмента 9 В блок элементов питания
Срок службы (PX 10T, PX 10R)	17 ч (Температура $+21\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($+70\text{ }^{\circ}\text{F}$))
Автоматическое отключение PX 10T	17 мин
Автоматическое отключение PX 10T	8 мин (без изменения сигнала: 3 мин, с изменением сигнала)

Технические характеристики	Указание значений
Индикация низкого уровня заряда элементов питания (PX 10T)	Оставшийся срок службы: Мин. 2 ч (Индикатор состояния мигает)
Индикация низкого уровня заряда элементов питания (PX 10T)	Оставшийся срок службы: Мин. 2 ч (На индикаторе заряда элементов питания на дисплее отображается мигающая рамка)
Класс защиты (за исключением гнезда для элементов питания)	Защита от пыли и водяных брызг IP 56
Масса с элементом питания (PX 10T)	0,24 кг (0,53 фунта)
Масса с элементом питания (PX 10T)	0,275 кг (0,61 фунта)
Габариты (PX 10T)	160 мм x 95 мм x 33 мм (6.3" x 3.8" x 1.3")
Габариты (PX 10T)	210 мм x 95 мм x 33 мм (6.3" x 3.8" x 1.3")
Дальность действия адаптера угла наклона	90...45° (или 0° до 45°)
Максимальная точность адаптера угла наклона	±2 °

5 Указания по технике безопасности

Прочтите и усвойте все указания. Несоблюдение нижеприведенных указаний может привести к серьезным травмам.

Наряду с общими указаниями по технике безопасности, приведенными в отдельных главах настоящего руководства по эксплуатации, следует строго соблюдать следующие ниже указания.

5.1 Основные меры безопасности

- Вносить изменения в конструкцию инструмента и модернизировать его запрещается.
- Соблюдайте предписания по эксплуатации, уходу и техническому обслуживанию инструмента, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации.
- Храните измерительный инструмент в недоступном для детей месте.
- Ремонт инструмента должен производиться только в сервисном центре Hilti.
- Учитывайте влияние окружающей среды. Не используйте инструмент там, где существует опасность пожара или взрыва.
- Перед каждым использованием проверяйте правильное функционирование инструмента.
- Запрещается использование инструмента, если поблизости находятся беременные женщины.
- Избегайте попадания адгезионной пасты PUA 91 в глаза или на кожу. При попадании пасты PUA 91 в глаза их следует немедленно промыть водой и обратиться за консультацией к врачу. При попадании пасты PUA 91 на кожу ее следует немедленно смыть водой с мылом.

5.2 Использование инструмента по назначению

PX 10 не обнаруживает объектов, находящихся внутри стены, вследствие чего не обеспечивается гарантия того, что при сверлении пользователь не повредит электрокабель, водо-/газопровод или другие объекты.

Поэтому при работе будьте всегда внимательны и предельно осторожны.

5.3 Правильная организация рабочего места

Будьте осторожны при использовании лестниц и стремянок. При выполнении работ выбирайте устойчивую позу и сохраняйте равновесие.

5.4 Электромагнитная совместимость

Хотя инструмент отвечает строгим требованиям соответствующих директив, Hilti не исключает возможности появления помех при его эксплуатации вследствие воздействия сильных полей, способных привести к ошибочным измерениям. В этих или иных случаях должны проводиться контрольные измерения. Hilti также не исключает возможности появления помех при эксплуатации инструмента из-за воздействия других инструментов (например, навигационных устройств, используемых в самолетах).

5.5 Общие меры безопасности

- Проверяйте инструмент перед использованием. При обнаружении повреждений отправьте инструмент в сервисный центр компании Hilti для проведения ремонта.
- В случае падения инструмента или других механических воздействий на него, необходимо проверить его работоспособность.
- Следите за тем, чтобы передатчик PX 10T был хорошо закреплен, если он размещается на рабочей поверхности.
- Хотя инструмент рассчитан на жесткие условия эксплуатации, он, как и другие измерительные инструменты, требует тщательного ухода и аккуратного обращения.

- е) Не взирая на то, что инструмент защищен от проникновения влаги, его следует вытереть насухо, перед тем как положить в переносную сумку.

5.6 Электронные компоненты

- а) Берегите элементы питания от детей.
б) Не перегревайте элементы питания и не подвергайте их воздействию пламени. Элементы питания

взрывоопасны и могут выделять ядовитые вещества.

- с) Не заряжайте элементы питания.
д) Не припайвайте элементы питания к инструменту.
е) Избегайте короткого замыкания элементов питания, так как они могут при этом перегреться и вызвать ожоги.
ф) Не вскрывайте элементы питания и не подвергайте их механическим нагрузкам.

6 Подготовка к работе

6.1 Установка элементов питания 1

ОСТОРОЖНО

Не используйте поврежденные элементы питания.

1. Достаньте элементы питания из упаковки и установите их в инструмент.
2. Проверьте, соблюдена ли правильная полярность элементов питания согласно указаниям на нижней стороне каждого компонента инструмента.

7 Эксплуатация

7.1 Включение/выключение инструмента

Нажмите кнопку "Вкл/Выкл".

7.2 Переключение между единицами измерения

Для переключения между единицами измерения с "см" на "дюймы" удерживайте нажатой в течение прим. 5 секунд кнопку "Вкл/Выкл" приемника при включенном инструменте, пока символ единиц измерения не будет заменен другим.

При повторном включении инструмента заданная единица измерения сохраняется.

7.3 Выравнивание передатчика 1 3

Выровняйте передатчик по отверстию в центре верхней части или по наружным меткам и зафиксируйте его на опорной поверхности. Используйте для этого 2 различных адгезионных средства, входящих в комплект поставки.

УКАЗАНИЕ

- Рекомендуется использовать адгезионную пасту. Использование адгезионной пасты или адгезионной ленты не гарантирует абсолютную прочность соединения.
- Для дополнительной фиксации инструмента рекомендуется прикрепить его с помощью наружной петли к гвоздю, болту или подобному крепежному элементу.
- Для надежности фиксации инструмент может держаться напарником пользователя.

Убедитесь, что передатчик расположен параллельно поверхности.

7.3.1 Использование адгезионной пасты PUA 91

УКАЗАНИЕ

Адгезионная паста предназначена для использования на различных поверхностях. Материал основания дол-

жен быть сухим, без пылевых и жировых загрязнений. Благодаря этому достигается наилучший результат.

УКАЗАНИЕ

Адгезионную пасту можно использовать вторично. Для этого ее рекомендуется заново отформовать.

УКАЗАНИЕ

Адгезионную пасту можно использовать, пока она не будет загрязнена настолько, что ее адгезионная способность будет утрачена.

УКАЗАНИЕ

При удалении адгезионной пасты на поверхности остаются следы. Возможно отсоединение деталей. В случае возникновения проблем Вы должны использовать другой способ крепления.

Адгезионная паста предназначена для крепления передатчика на стене или потолочном перекрытии.

1. Сформируйте 3 одинаковых шарика толщиной ок. 1 см (0,4 дюйма).

УКАЗАНИЕ В зависимости от материала основания возможно увеличение или уменьшение количества шариков.

2. Разместите шарики в углублениях на нижней стороне передатчика.
3. Прочно закрепите передатчик на стене или потолке.

7.3.2 Адгезионная лента PUA 92 для использования внутри помещений

УКАЗАНИЕ

Адгезионная лента предназначена для использования на различных поверхностях. Материал основания должен быть сухим, без пылевых и жировых загрязнений. Благодаря этому достигается наилучший результат.

УКАЗАНИЕ

Используйте адгезионные ленты при рабочей температуре от 10 до 40 °C (от +50 °F до +104 °F).

Адгезионная лента предназначена для крепления передатчика на стене или потолочном перекрытии.

1. Разместите 2 ленты (вверху и внизу) на нижней стороне передатчика.

УКАЗАНИЕ Красная сторона должна быть прикреплена к передатчику, черная – к стене или потолку.

УКАЗАНИЕ Конец ленты должен выступать за край инструмента примерно на толщину пальца.

УКАЗАНИЕ Рекомендуется использование двух лент. На определенных поверхностях нужно использовать несколько лент.

2. Плотно прижмите передатчик к стене или потолку.
3. Снимайте адгезионную ленту медленно и параллельно основанию.

УКАЗАНИЕ При удалении адгезионной ленты с основания возможно отслоение покрытия.

7.4 Работа с приемником

ОСТОРОЖНО

Убедитесь, что в непосредственной близости рабочего передатчика не используется второй передатчик RX 10T.

УКАЗАНИЕ

Приемник должен быть всегда выровнен параллельно передатчику.

Если приемник находится в радиусе действия передатчика (стандартно 1,35 м/4,5 фута), загорается индикатор статуса сигнала. С помощью указательных стрелок пользователь может определять центр магнитного поля, создаваемого передатчиком. Центр поля найден, когда подсвечиваются все 4 стрелки. Позиция приемника маркируется либо через отверстие в центре верхней части инструмента, либо с помощью наружной метки. При включении индикатора в центре верхней части или вблизи него на дисплее отображается дальность между передатчиком и приемником в диапазоне между минимальным и максимальным значениями (значение не является абсолютным).

7.4.1 Указания по эксплуатации для возвышения точности измерения в случае воздействия металлических объектов

УКАЗАНИЕ

Не проводите измерения в углах или в непосредственной близости от железобетонных стен. Во избежание воздействия металлических объектов рекомендуется смещать точку измерения от опорной точки на определенное расстояние с обеих сторон (например, на 200 мм/8 дюймов).

Убедитесь, что передатчик RX 10T надежно зафиксирован. Выполните необходимые измерения с помощью приемника в 4 стороны (вверх, вниз, вправо,

влево). Отметьте найденные центры и определите геометрический центр.

При использовании инструмента вблизи массивных металлических объектов или стены повторите измерения с установленной дальности несколько раз, например выполните 4 измерения в квадрате со стороной 100 мм (4 дюйма), и определите геометрический центр.

УКАЗАНИЕ

Разместите неметаллическую прокладку между приемником и основанием для облегчения работы на неровной поверхности.

7.5 Работа с адаптером угла наклона

Адаптер угла наклона предназначен для определения точки выходного отверстия на основе заданной точки и угла входного отверстия или для определения угла между двумя точками.

Передатчик используется согласно описанию, приведенному в главе "Настройка передатчика".

ОСТОРОЖНО

Поверхности стены должны быть параллельны друг к другу.

УКАЗАНИЕ

На дисплее отображается прямая дальность между инструментами, а не значение толщины стены/потолка. В зависимости от угла и толщины стены измерение углов наклона может стать невозможным из-за достижения максимальной дальности измерения.

Убедитесь, что приемник надежно закреплен на адаптере угла наклона.

7.5.1 Определение точки измерения на основе заданной опорной точки/угла 4

1. Установите передатчик параллельно поверхности и отрегулируйте его по опорной точке.
2. Установите адаптер под нужным углом.
3. Для определения центра поверните адаптер в нужном направлении.
4. Обеспечьте расположение опорной платы адаптера параллельно нижней стороне передатчика с другой стороны стены и с помощью указательной стрелки определите центр, как описано в главе "Работа с приемником".
5. Отметьте найденную точку на наружных метках или через отверстие в нижней стороне опорной платы адаптера угла наклона.

7.5.2 Определение угла между двумя точками 5

1. Установите передатчик параллельно поверхности и отрегулируйте его по опорной точке.

- Установите опорную плату адаптера угла наклона на вторую опорную точку на другой стороне стены.

УКАЗАНИЕ Адаптер должен быть выровнен таким образом, чтобы поворотная плата с уклоном находилась между точками (перпендикулярно уклону).

- Убедитесь, что опорная плата адаптера находится параллельно передатчику.
- Перемещайте адаптер угла наклона перпендикулярно уклону, пока не подсветятся обе указательные стрелки, расположенные на этой оси. На дисплее отобразится расстояние под прямым углом до уклона.
- Наклоняйте поворотную плату с приемником, пока не засветятся обе указательные стрелки на наклонной оси.
- Посмотрите угол, указываемый на боковой шкале.

УКАЗАНИЕ Считанный угол соответствует углу сверления, а не оптическому углу.

7.6 Области применения 6 7 8

Транспойнтер PX 10 может использоваться при проведении нивелировочных работ. Решение о том, обеспечит ли инструмент нужную степень точности, принимает пользователь.

7.6.1 Подготовка к сверлению отверстий

Локализируйте точки выходного отверстия на основе определенной точки входного отверстия. Определите нужную длину сверлильного инструмента. Определите угол между двумя точками с помощью адаптера угла наклона.

7.6.2 Снижение риска повреждений

Определите стороны сверления входного отверстия (в зависимости от условий внешней среды): при сверлении изнутри зачастую повреждается отделка поверхности стен (облицовка, керамическая плитка,...). С помощью транспойнтера PX 10 нужная начальная точка может переноситься, например, с внутренней стороны здания на наружную.

При сверлении с задней стороны стены убедитесь, что на другой стороне нет никаких открытых объектов (например, стояков).

7.6.3 Перенесение меток

Для перенесения точек или меток сквозь стены/потолки/напольные покрытия для проведения нивелировочных работ.

7.6.4 Измерение толщины стены

Для определения толщины стен/потолков/напольных покрытий.

7.7 Контрольное измерение 9

УКАЗАНИЕ

Перед проведением важных измерений или после ремонта измерительного инструмента из строя следует провести контрольное измерение.

УКАЗАНИЕ

Не проводите измерения в углах или в непосредственной близости от железобетонных стен. Во избежание воздействия металлических объектов рекомендуется смещать точку измерения от опорной точки на определенное расстояние с обеих сторон (например, на 200 мм/8 дюймов).

- Для измерения выбирайте стену без арматуры толщиной ок. 50 см (1,64 фута) с параллельными поверхностями.
- Убедитесь, что передатчик PX 10T надежно зафиксирован. Выполните необходимые измерения с помощью приемника в 4 стороны (вверх, вниз, вправо, влево). Отметьте найденные центры и определите геометрический центр.

УКАЗАНИЕ При отклонении более 6 мм (0,24 дюйма) калибровку следует проводить в сервисном центре Hilti.

- В случае сомнения в параллельном расположении стен поменяйте местами передатчик и приемник. Повторите описанные шаги. Направьте передатчик на предварительно определенный геометрический центр. Если второй геометрический центр на совпадает с первоначальной опорной точкой, стена не параллельна.

8 Уход и техническое обслуживание

8.1 Очистка и сушка

Пользуйтесь для чистки только чистой и мягкой тканью; в случае необходимости слегка смочите ткань чистым спиртом или небольшим количеством воды.

УКАЗАНИЕ

Не применяйте никаких других жидкостей, поскольку они могут повредить пластмассовые детали.

8.2 Хранение

Распакуйте намокший инструмент. Просушите и очистите инструмент, переносную сумку и принадлежно-

сти (при температуре не более 40 °C). Заново упакуйте оборудование, но только после того, как оно полностью высохнет.

После длительного хранения или транспортировки инструмента проведите пробное измерение перед его использованием.

Перед длительным хранением выньте элементы питания из инструмента.

УКАЗАНИЕ

- Потекшие элементы питания могут повредить инструмент.

- При хранении оборудования соблюдайте температурный режим, особенно зимой/летом, если Ваше оборудование хранится в автомобиле (от -25 °C до +70 °C; -13 °F до +158 °F).

8.3 Транспортировка

Используйте для транспортировки или отправки оборудования транспортные контейнеры фирмы Hilti либо упаковку аналогичного качества.

ОСТОРОЖНО

Перед транспортировкой инструмента извлеките элементы питания.

8.4 Служба калибровки Hilti

Мы рекомендуем регулярно проверять инструменты в службе калибровки Hilti для обеспечения их надежности и выполнения других требований.

Служба калибровки компании Hilti всегда готова Вам помочь. Рекомендуется проводить настройку как минимум один раз в год.

Службой калибровки Hilti подтверждается, что на день проверки характеристики проверяемого инструмента соответствуют техническим данным, указанным в руководстве по эксплуатации.

После настройки и контрольных испытаний на инструмент прикрепляется калибровочный знак и выдается калибровочный сертификат, подтверждающий, что инструмент работает в пределах технических характеристик.

Калибровочные сертификаты всегда требуются для предприятий, сертифицированных по ISO 900X.

Вы можете получить дополнительную информацию в ближайшем сервисном центре Hilti.

9 Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Приемник включен, но на дисплее нет никакого сигнала.	Передачик отключается автоматически через 17 минут.	Включите передачик.
	Элемент питания передачика PX 10T разряжен.	Замените элемент питания.
	Превышена максимальная дальность действия.	Выберите место для размещения инструмента, где толщина стены меньше, и замерьте позицию для сверления.
Передатчик не включается или выключается с небольшой задержкой.	Сигнал экранируется металлическим листом.	Если возможно, переместите точку измерения подальше от металлического листа.
	Элемент питания разряжен.	Замените элементы питания передатчика.
Приемник не включается или выключается с небольшой задержкой.	Элемент питания разряжен.	Замените элементы питания приемника.
	Точность измерения	Слишком сильное воздействие металлического объекта. Инструмент неисправен.
Светящиеся стрелки бесконтрольно мигают.	Микрофонный эффект из-за сильной вибрации приемника.	Прочно закрепите приемник.
	Поля помех, например, от радиотелефонов, включенных компьютерных мониторов и т. д.	Отключите все источники помех.
Адгезионная паста не соединяет поверхности.	Слишком частое использование пасты.	Используйте новую адгезионную пасту.
	Контактные поверхности загрязнены.	Очистите контактные поверхности.

10 Утилизация

ОСТОРОЖНО

Нарушение правил утилизации оборудования может иметь следующие последствия: при сжигании деталей из пластмассы образуются токсичные газы, которые могут представлять угрозу для здоровья. Если элементы питания повреждены или подвергаются воздействию высоких температур, они могут взорваться и стать причиной отравления, возгораний, химических ожогов или загрязнения окружающей среды. При нарушении правил утилизации оборудование может быть использовано посторонними лицами, не знакомыми с правилами обращения с ним. Это может стать причиной их собственного серьезного травмирования, травмирования других лиц, а также причиной загрязнения окружающей среды.



Большинство материалов, из которых изготовлены изделия Hilti, подлежат вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы. Во многих странах компания Hilti уже заключила соглашения о приеме использованных инструментов для их утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у технического консультанта компании Hilti.



Только для стран ЕС

Не утилизируйте электроинструменты вместе с обычным мусором!

В соответствии с европейской директивой 2002/96/EG об утилизации старых электрических и электронных приборов и в соответствии с местными законами электроприборы, бывшие в эксплуатации, должны утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.



Утилизируйте источники питания согласно национальным требованиям.

11 Гарантия производителя

С вопросами относительно гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство HILTI.

12 Декларация соответствия нормам ЕС (оригинал)

Обозначение:	Транспойнтер
Тип инструмента:	PX 10
Год выпуска:	2006

Компания Hilti со всей ответственностью заявляет, что данная продукция соответствует следующим директивам и нормам: до 19. 04.2016: 2004/108/EG, с 20. 04.2016: 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN ISO 12100, 1999/5/EG, EN 300 330-1 V1.3.2, EN 300 330-2 V1.1.1, EN 301 489-1 V1.5.1, EN 301 489-3 V1.4.1.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process
Management
Business Area Electric Tools &
Accessories
06/2015



Edward Przybyłowicz
Head of BU Measuring Systems

BU Measuring Systems

06/2015

Техническая документация:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20151223

